

Annex-B Technical Offer Form

ملحق B نموذج العرض الفني

IMPORTANT NOTE:

Since Information provided in the below tables and related attachments will be used to evaluate technical bids and decide on qualification or otherwise, therefore, please provide complete and clear information duly substantiated by documentary proof. Failure to provide the above-mentioned documents with your technical bid at the time of submission may lead to disqualification. Since the evaluation Committee will be short on time for evaluating large number of bids therefore, provision of required information in orderly manner is highly desirable which will facilitate evaluation of bids. Please provide a "Table of Contents" duly cross referenced with relevant attachments.

ملاحظة مهمة:

نظراً لأنه سيتم استخدام المعلومات الواردة في الجداول أدناه والمرفقات ذات الصلة لتقييم العطاءات الفنية واتخاذ قرار بشأن التأهيل أو غير ذلك، لذا يرجى تقديم معلومات كاملة وواضحة مدعومة بإثبات وثائقي. قد يؤدي عدم تقديم المستندات المذكورة أعلاه مع عرضك الفني في وقت التقديم إلى فقدان الأهلية. وبما أن وقت لجنة التقييم سيكون قصيراً لتقييم عدد كبير من العطاءات، فإن توفير المعلومات المطلوبة بطريقة منظمة أمر مرغوب فيه للغاية مما يسهل تقييم العطاءات. يرجى تقديم "جدول المحتويات" مع الإشارة إليه على النحو الواجب مع المرفقات ذات الصلة.

Bidders who have passed the mandatory eligibility criteria stage, they will move on to the Technical Evaluation Stage where each supplier will be evaluated based on the technical criteria listed in the table below:

مقدمي العطاءات الذين اجتازوا مرحلة معايير الأهلية الإلزامية، سينتقلون إلى مرحلة التقييم الفني حيث سيتم تقييم كل مورد بناءً على المعايير الفنية المدرجة في الجدول أدناه:

*	The Technical Criteria listed قائمة المعايير الفنية	Please indicate YES or NO يرجى الإشارة (نعم أو لا)	Details التفاصيل
1	Meet all TYF's checklist for technical Specification of vehicles in the (Annex A) filled, stamped and signed. الموافقة على قائمة التحقق لجميع المواصفات الفنية للمركبات التابعة لمؤسسة تمدين شباب المذكورة في (الملحق A) معبأة وموقعة ومختومة.		
2	Technical offer Form, filled, stamped and signed, by the supplier Annex B نموذج العرض الفني معبأ وموقع ومختوم من المورد الملحق B		
3	Financial offer Form, filled, initialed and stamped by the supplier Annex C نموذج العرض المالي معبأ وموقع ومختوم من المورد ملحق C		
4	Supplier Information form, filled, initialed and stamped by the supplier Annex D استمارة معلومات المورد، معبأة وموقعة ومختومة من قبل المورد ملحق D		



Annex-B Technical Offer Form
ملحق B نموذج العرض الفني

*	The Technical Criteria listed قائمة المعايير الفنية	Please indicate YES or NO يرجى الإشارة (نعم او لا)	Details التفاصيل
5	Bidder's Ethical Declaration filled, initialed and stamped by the supplier Annex E الإقرار الأخلاقي للمورد معبأة وموقعة ومختومة من قبل المورد الملحق E		
6	Insurance: Accepting Special terms and conditions for minimum insurance covering for accident initialed and stamped by the supplier Annex -F التأمين: قبول الشروط والأحكام الخاصة للحد الأدنى من التغطية التأمينية للحوادث موقعة ومختومة من قبل المورد الملحق F		
7	Acknowledgment of acceptance of the terms and conditions of the Vehicle Rental Framework Agreement (Sample) - Annex G , stamped and signed, and the General Conditions of Contract (Annex H) stamped and signed. الإقرار بقبول الشروط والأحكام الواردة في اتفاقية إطار تأجير المركبات (نموذج) - الملحق (G) ، مختومة وموقعة، والشروط العامة للعقد الملحق H مختومة وموقعة.		
8	Previous Experience The evaluation of bids will be based on the bidder's proven previous experience. The bidder must demonstrate experience in framework agreements for vehicle rental, having signed at least three (3) framework agreements with International/local organizations (INGOS, NGOS), or UN agencies during the last three (3) years. الخبرات السابقة سيتم تقييم العروض بناءً على الخبرات السابقة المثبتة لمقدم العرض. يجب على مقدم العرض إثبات خبرته في الاتفاقيات الإطارية لتأجير المركبات، بحيث يكون قد وقع ثلاث (3) اتفاقيات إطارية على الأقل مع منظمات دولية أو محلية غير حكومية أو وكالات الأمم المتحدة خلال الثلاث (3) السنوات الماضية. يجب أن تكون جميع الوثائق المقدمة واضحة وموثقة وموثوقة وموقعة ومختومة من الجهات الصادرة عنها.		
9	Delivery Deadline الموعد النهائي للتسليم The Delivery Deadline will be evaluated with a comparison between the deadline detailed in the tender documents in comparison to the deadline stated by each bidder. evaluation will be based off a bidder's ability to meet the delivery deadline stated in the tender documents.		



Annex-B Technical Offer Form
ملحق B نموذج العرض الفني

*	The Technical Criteria listed قائمة المعايير الفنية	Please indicate YES or NO يرجى الإشارة (نعم او لا)	Details التفاصيل
	Ability to meet the deadline described in the tender documents (within One day of sending the Purchase Order) . سيتم تقييم الموعد النهائي للتسليم من خلال المقارنة بين الموعد النهائي المفصل في وثائق المناقصة مقارنة بالموعد النهائي المحدد من قبل كل مقدم عطاء. يعتمد التقييم على قدرة مقدم العطاء على الوفاء بموعد التسليم المحدد في وثائق المناقصة. القدرة على الوفاء بالموعد النهائي الموضح في وثائق المناقصة (خلال يوم واحد من إرسال أمر الشراء)		
10	Fleet Capacity The bidder must provide evidence demonstrating that their fleet is sufficient to cover the estimated requirements throughout the duration of the contract. To meet the organization's needs, the bidder must provide proof of the minimum required number of vehicles. A database containing all relevant information about the vehicles must be submitted, including valid vehicle ownership documents showing that the vehicles are registered and owned by the bidding company or the company owner. The proof of ownership must cover no fewer than 30 vehicles. سعة الأسطول يجب على مقدم العرض تقديم دليل يثبت أن أسطوله كافٍ لتغطية الاحتياجات المقدرة طوال مدة العقد. لتلبية احتياجات المنظمة، يجب على مقدم العرض تقديم إثبات وجود الحد الأدنى من عدد المركبات المطلوبة. يجب تقديم قاعدة بيانات تحتوي على جميع المعلومات المتعلقة بالمركبات، بما في ذلك كروت ملكية المركبات سارية المفعول، توضح أن المركبات مسجلة ومملوكة باسم الشركة مقدمة العرض أو باسم صاحب الشركة. يجب أن يشمل إثبات الملكية عددًا لا يقل عن 30 مركبة		
11	The Bidders should have the maintenance manual) Attach the maintenance manual) يجب أن يكون لدى مقدمي العطاءات دليل الصيانة (إرفاق دليل الصيانة)		
12	The bidder must have established maintenance workshops or valid service provider agreements in the targeted areas. يجب أن يكون لدى مقدم العرض ورش صيانة قائمة أو اتفاقيات تقديم خدمات سارية المفعول في المناطق المستهدفة.		



Annex-B Technical Offer Form
ملحق B نموذج العرض الفني

*	The Technical Criteria listed قائمة المعايير الفنية	Please indicate YES or NO يرجى الإشارة (نعم او لا)	Details التفاصيل
13	Fuel Stock Availability The bidder must demonstrate ownership of sufficient fuel stock to cover requirements for a period of no less than six (6) months from the bid submission date during fuel shortages, or at least 30,000 liters. Fuel supply contracts must be attached as evidence of the availability of the required stock. امتلاك مخزون البترول يجب على مقدم العرض إثبات امتلاكه كمية كافية من مخزون البترول لتغطية احتياجاته لمدة لا تقل عن ستة (6) أشهر من تاريخ تقديم العرض أثناء أزمات البترول، أو ما يعادل 30,000 لتر على الأقل. يجب إرفاق عقود توريد البترول كدليل على توافر المخزون المطلوب.		
14	Use of GPS Tracking System The company utilizes Global Positioning System (GPS) services for all rented vehicles on a monthly or daily basis. A GPS service contract (e.g., Yemen Track) must be attached, and all vehicles must be accessible and trackable by Tamdeen Youth Foundation at any time. استخدام نظام تحديد المواقع (GPS) تستخدم الشركة خدمات نظام تحديد المواقع العالمي (GPS) لجميع السيارات المستأجرة على أساس شهري أو يومي. يجب إرفاق عقد خدمة GPS (مثال: يمن تراك)، ويجب أن تكون جميع المركبات قابلة للوصول والتتبع من قبل مؤسسة تمدين شباب في أي وقت.		
15	Payment Terms Payment will be made on a deferred basis after the full completion of the service, based on an acceptance letter issued by the bidder. شروط الدفع		



Annex-B Technical Offer Form
ملحق B نموذج العرض الفني

*	The Technical Criteria listed قائمة المعايير الفنية	Please indicate YES or NO يرجى الإشارة (نعم او لا)	Details التفاصيل
	يتم الدفع آجلاً بعد الانتهاء الكامل من تقديم الخدمة، وذلك بناءً على رسالة قبول صادرة عن مقدم العطاء.		
16	Administrative Capacity (Accounting system, invoices, stamp, official letters, existed office, address, contact person). لدية القدرة الإدارية (نظام محاسبي، الفواتير، الختم، رسائل رسمية، مكتب، العنوان، جهة الاتصال، اسم الشخص).		
17	Bid Validity The financial offer must remain valid for a minimum period of (180) days from the bid opening date. صلاحية العرض يجب أن يكون العرض المالي ساري لمدة لا تقل عن (180) يوم من تاريخ فتح المظاريف		

يتم تعبئتها من قبل المتقدم للمناقصة

I undersigned _____, the Bidder,

agree with the instructions and general conditions of this Call for Tender

، مقدم العطاء، أوافق على التعليمات والشروط العامة لهذا العطاء

انا الموقع أدناه

Company Name: اسم الشركة

Authorized Representative Name: اسم الشخص المخول

Signature: التوقيع

Stamp: الختم